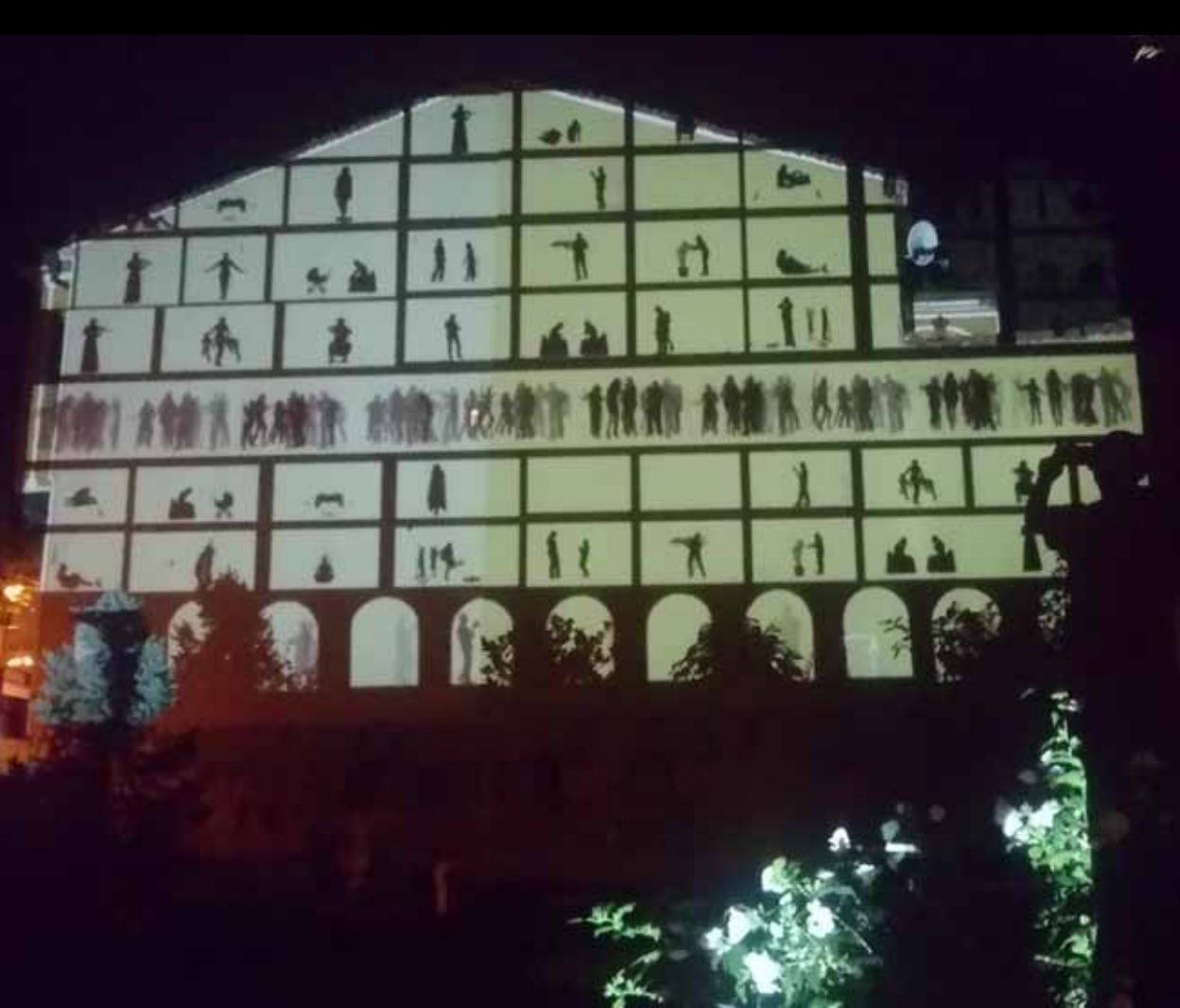


ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ

FAÇADE VIDEO FESTIVAL





Private Conversation, Elisa LARAIA /Italy/

8-10 | 09 | 2016

7 издание / edition

FACADE
VIDEO FESTIVAL
PLOVDIV

www.facade.arttoday.org

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ

с подкрепата на:
supported by:



Община Пловдив
Municipality of Plovdiv



медийни партньори:
media partners:

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ – Конкурс

Пловдив за седми път е домакин на международното събитие

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ.

Екстериорът на живописната част на Старият град, Кметството в район „Тракия“ и „Братска могила“ в район „Западен“ се превръщат в екран за видео изкуство във всичките му форми. 78 видео творби от 66 начинаещи и напреднали автори от 23 страни са избрани от международно жури:

Елиза ЛАРАЯ – артист и артистичен директор на LAP(Public Art Lab), Италия

Лъчезар БОЯДЖИЕВ – артист и куратор, България

Доменико Д'АНДРЕА – артист, Италия

Емил МИРАЗЧИЕВ – артист, директор на „Фасада“ видео фестивал

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ следва две главни идеи:

Публичното пространство променя функцията си на пасивен фон и се превръща в активна зона. Ценители и случайни посетители оформят уникална публика. Самите фасади участват с говор и движение – те оживяват. Видео изкуството напуска своите херметически убежища – кино клубове, галерии и музеи. То е изкарано навън, в директен контакт с публиката и заобикалящото пространство.

Фасадата се превръща в място за среща между творец и публика, между изкуство и публично пространство. Фестивалът ще стане платформа, на която културните институции, кураторите, творците и критиците от цял свят ще могат да споделят идеи и опит в областта на съвременното изкуство.

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ е проект на Сдружение „Изкуство днес“

Център за съвременно изкуство – Пловдив, баня Старинна

FAÇADE VIDEO FESTIVAL – Competition

For the seventh time the Bulgarian city of Plovdiv will host the international **FAÇADE VIDEO FESTIVAL**.

Exteriors in the picturesque part of the Old Town, the Town Hall “Trakia” district and the “Bratska Mogila” will be transformed into screens for video art in all its variety of forms. 78 competition entries of 66 emerging and advanced video art authors from 23 countries were selected by an international jury:

Elisa LARAIA – artist and art director of LAP(Public Art Lab), Italy

Luchezar BOYADJIEV –artist and curator, Bulgaria

Domenico D’ANDREA – artist, Italy

Emil MIRAZCHIEV – artist, director of the Facade video festival

FAÇADE VIDEO FESTIVAL – Context

The concept of **FAÇADE VIDEO FESTIVAL** follows two major ideas:

The urban space changes its function of a passive background and transforms into an active zone. Connoisseurs of art and passersby form an unique audience. The façades themselves start to act, talk and move – they become alive. Video art leaves its hermetic and privileged venues as galleries, museums and arthouse cinemas. It is taken out into direct contact with the public and its surroundings.

The façade becomes a new medium of encounter between artist and recipient, between art and urban environment. The festival will become a platform where cultural institutions, curators, artists, critics from all over the world will be able to exchange ideas and experience in the field of the contemporary art.

**FAÇADE VIDEO FESTIVAL IS a project of Art Today Association
Center for Contemporary art – Plovdiv, The Ancient Bath**

Partisipants

Abdoul-Ganiou Dermami – Germany / Alban Low – United Kingdom
Alessio De Marchi – Italy / Alex Anikina – United Kingdom
Alexandra Majerus – Canada / Anastasia Levina – Russia
Anita Kwiatkowska-Naqvi – Poland / Apotropia (A. Mignone&C.
Panepuccia) – Italy / Ausín Sáinz – Spain / Aviv Shevn – Izrael
Bernd Lützel – Germany / Carla Veldman – Canada / Christin
Bolewski – Germany / clRa apaRicio yoldi – United Kingdom
Cristina Pavesi – Italy / David Anthony Sant – Australia / Dénes
Ruzsa and Fruzsina Spitzer – Hungary / Duygu Nazlı Akova – Turkey
Eid & Beranger – France / Elsa Montenegro – Spain / Emma
Thatcher – United Kingdom / Eric Homan – USA / Erica Stanga –
United Kingdom / Eyal Segal – Israel / Filmografo: Pedro Farate
– Portugal / Francisco Orallo – Spain / Hernán Talavera – Spain
Hüseyin Mert Erverdi – Turkey / Inês von Bonhorst & Yuri Pirondi –
Italy / Jane Glennie – United Kingdom / Jem Raid – United Kingdom

Участници

Jenny Birger – Israel / Joshua J. Provost – USA / Juan Alonso and Nicolás Rico – Colombia / Kalma - Germany / Katya Yakubov – USA / Laura & Sira Cabrera – Spain / Léa Furnion – USA / Louis Fried – Germany / Margherita Morello – Spain / Mark Langley – United Kingdom / Mark Tholander - Denmark / Marko Schiefebein – Germany / Markus Keim – Austria / Matthew Hayes – Canada Meike Redeker - Germany / Noah Mittman –USA / Olaf Osten – Austria / Olga Guse – Germany / Paul Wiersbinski – Germany Paweł Stasiewicz – Poland / Rosaria Ferreira – Brazil / Sanglim Han – USA / Saša Tatić – Bosnia and Herzegovina / Sean Burn – United Kingdom / Seyit Battal Kurt – The Netherlands / Seyed Mohsen – Iran Shyam Sundar Chatterjee – India Simon Welch – France / Slawomir Milewski – Poland Stefan Katanić – Serbia / Sylvia Winkler&Stephan Köperl – Germany / Takayuki Yoshida – Japan / Tatiana Poliektova & Filippo Rivetti – Russia / Vladimir Morozov – Russia

Абдул-Ганиу
Дермани
Германия

Моето видео *S-map-Phone* е за използването на GPS и карта на смартфона. Videото разказва историята на човек, който търси пътя с помощта на своя смартфон. В ерата на новите технологии, смартфонът се превърна в тенденция. Той прави живота ни по-лесен със своите полезни приложения. Въпреки това, смартфонът не трябва да намалее физическата комуникация на човека.

S-map-Phone
00:03:15, 2016
S-map-Phone



Abdoul-Ganiou
Dermani
Germany

My video "S-map-Phone" refers to the use of GPS and map on the smartphone. The video tells the story of a man who seeks his way using his smartphone. In the era of new technology, the smartphone has become a tendency. It makes our lives easier with its useful applications. However, the smartphone should not reduce human physical communication.

Без прекачаване чертае схематично как различните хора правят връзки между основни понятия. Работата е вдъхновена от картата и линиите на лондонското метро. Филмът включва материал от 50 участници, които са записали какво е тяхното усещане за всяко едно от понятията.

Албан Лоу Великобритания



Без прекачаване
00:03:36, 2016
Nonstops

Nonstops charts how different people make connections between fundamental concepts. It is inspired by the map and tube lines of the London Underground. The film features submissions from 50 contributors who recorded how they felt about each of the concepts.

Alban Low United Kingdom

Алесио Де Марчи

Италия

КАКВО СМЕ НИИИЕ –
Змиеукротителят
00:03:33, 2016
WHAT WEEE ARE –
The Snake Charmer



Alessio De Marchi

Italy

Symbol of fertility and rebirth, snakes have always been loved and feared by mankind. The guardian with winding spires, able to kill and cure with its potent venom. Vindictive and merciless, snakes hide in the tall grass waiting upon their prey. So Beware.

Latet anguis in herba (Virgilio)

Use your enemy's hand to catch a snake (Persian proverb)

SNAKE is one of the most popular and addictive games since 1977 .

КАКВО СМЕ НИИИЕ е действащ многостранен социокултурен мултимедиен проект, търсещ по-дълбоките значения на света. Едно търсене през отпадъци и чувства и богатството на земята, в опит да се разплете лабиринта на човешкото, така наречено, общество. Въпроси, вкоренени дълбоко в нас, които са забравени, изтъргувани за един повърхностен свят на монотонна бюрокрация, секси образи, евтини трепети и високи технологии. Но това, което сме всъщност е все още отвъд нашето знание и въпреки цялата цивилизация, построена в името на прогреса и растежа, обществото се разпада, не оставяйки нищо повече от една токсична пустош.

Както Фениксът се е възродил от собствената си пепел, дали човечеството също ще се издигне от собствените си отпадъци? Тази вечна космогония е представена в КАКВО СМЕ НИИИЕ – една колекция от скулптури, в която електронни отпадъци се превръщат в смущаващи насекоми, средство за по-дълбоки мисли.

Алесιο Де Марчи
Италия



КАКВО СМЕ НИИИЕ –
НИИИЕ Мравки листорези
00:02:11, 2015
WHAT WEEE ARE –
WEEE Cutter Ants

WHAT WEEE ARE is an ongoing multifaceted sociocultural multimedia project searching the deeper meanings of the world. A quest through waste and feelings and the richness of the earth, trying to untangle the intricacy of human, so called, society.

Questions rooted deep inside ourselves which have been forgotten, traded in for a superficial world of dull bureaucracy, sexy images, cheap thrills and high tech. But what we really are is yet beyond our knowledge and despite all the civilization that has been built in the name of progress and growth, society is falling to pieces leaving nothing more than a toxic wasteland.

As the Phoenix arose from its own ashes, will humanity also rise from its own waste?

This everlasting cosmogony is represented in WHAT WEEE ARE a collection of sculptures in which electronic waste is turned into disturbing insects, a means to deeper thoughts.

Alessio De Marchi
Italy

Алекс Аникина
Великобритания

Ostrannenie
00:08:01, 2015
Ostrannenie



Alex Anikina
United Kingdom

В *Акт на балансиране*, се извършва акт на живеене между културите. Държейки черупката на морски таралеж в едната ръка и борова шишарка в другата, едва доловимите промени на тялото във времето получават по-голяма роля, насочвайки вниманието към постоянните усилия, пред които са изправени мигрантите. Представен пред камерата, зрителят става имплицитен. Зрителят ли трябва да избере? Чака ли зрителят? Как всички ние участваме в укрепването на идентичността на другия?

Докато всеки регион има сложна колониална история, много хора от Карибите са мигрирали към Канада в търсене на възможности, а Карибите често се възприемат като рай от чужденците. Боядисани в сребро и злато, и морският таралеж, и боровата шишарка са идеализирани и денатурирани.

Александра
Махерус
Канада



Акт на балансиране
00:05:49, 2016
A Balancing Act

In A Balancing Act, the act of living between cultures is performed. Holding the shell of a sea urchin in one hand and a pine cone in another, the body's subtle shifts through time take on a larger role, pointing to the constant effort that migrants face. Offered to the camera, the viewer becomes implicit. Is the viewer to choose? Does the viewer wait? How do we all participate in reinforcing each other's identities?

While each region has complex colonial histories, many Caribbean people migrated to Canada for opportunity, while the Caribbean is frequently perceived as paradise from abroad. Painted silver and gold, both the sea urchin and the pine cone have been idealized and denaturalized.

Alexandra
Majerus
Canada

Анастасия Левина
Россия

A
00:07:39, 2015
A



Anastasia Levina
Russia

Една минималистична история, разказана в танц и стоп-кадър анимация.
След дълъг застой, главната героиня открива празнотата, която я заобикаля, опитвайки се отново да почувства нещо.

Анита Квятковска-
Накви
Полша



Соло за двама
00:04:14, 2016
Solo for two

A minimalistic story told in dance and stop motion animation.
After a long standstill, the protagonist discovers the emptiness that surrounds her, trying to feel something once again.

Anita Kwiatkowska-
Naqvi
Poland

Апотропа

(А. Миньон и К. Панепучия)

Италия

Ехо от забравена прегръдка черпи вдъхновение от концепцията за емоционалната памет, изобразявайки срещата на двама влюбени в гранично измерение, място, където движенията пазят спомена за миналото и създават синтез на цялото действие. Работата е създадена с микс от прожекция върху тяло, светлинна живопис, рандомизация в реално време и анимационни техники.

Ехо от забравена прегръдка е една от частите, които съставят проекта ПАДАНЕ, разделен на няколко автономни творби с акцент върху диалектичката връзка между концепцията за Безкрайност и Контролът като фундаментален проблем на човешката природа.

Ехо от забравена прегръдка
00:04:00, 2016
Echoes of a Forgotten Embrace



АПОТРОПА

(А. Mignone & C. Panepuccia)

Italy

Echoes of a Forgotten Embrace takes inspiration from the concept of emotional memory, depicting the encounter of two lovers in a liminal dimension, a place where movements preserve the memory of the past and create a synthesis of the entire action. The work has been created with a mix of body projection, light painting, real time randomization and animation techniques.

Echoes of a Forgotten Embrace is one of the chapters that constitute DROP, a project divided into several autonomous works focusing on the dialectical relationship between the concept of Infinity and Control as a fundamental issue of human nature.

Терминът „усещане за място“ може да опише както съчетанието на специфични черти, които правят едно място уникално, така и усещането и възприятието на мястото, такова, каквото то се възприема от живите тела, които са част от него.

Тялото е нашето основно средство за съществуване на света и нашата връзка с пространството е неизбежно свързана с културата и оформена от вида на телата, които имаме.

Усещане за място е една от частите, които съставят проекта ПАДАНЕ, разделен на няколко автономни творби с акцент върху диалектичната връзка между концепцията за Безкрайност и Контролът като фундаментален проблем на човешката природа.



Apotropia

(А. Миньон & К. Панепучия)

Италия

Усещане за място
00:05:00, 2015
Sense of Place

The term “sense of place” may describe both an arrangement of features that makes a place unique and the sensation and perception of place as experienced by the living bodies that belong to it.

The body is our general medium for having a world and our relationship to space is inevitably connected with culture and shaped by the kind of bodies we have.

Sense of Place is one of the chapters that constitute DRÖP, a project divided into several autonomous works focusing on the dialectical relationship between the concept of Infinity and Control as a fundamental issue of human nature.

APOTROPIA

(A. Mignone & C. Panepuccia)

Italy

Аусин Сайнз Испания

Дюрер е първият художник, който въвежда автопортрета като определящ елемент в своето изкуство, използвайки най-модерната за времето си техника.

В наши дни автопортретите са станали популярни благодарение на цифровите изображения. В това видео си правя собствен автопортрет, подражавайки на един автопортрет на младия Дюрер, където той се явява като младоженец с цвят от магарешки бодил между пръстите, символ на вярност в Германия. Това става след съобщение, изпратено от баща му във времето, когато той учи извън Германия, в което потвърждава годеща му с една богата млада дама. Тази вярност трае много кратко, тъй като бързо идват първите семейни разногласия. Това прилича на вярността, на която робуваме днес. Нашата ежедневна борба да постигнем някаква стабилност за сметка на каквото и да е, в един глобализиран свят.

Вярност
00:06:03, 2015
Fidelity



Ausín Sáinz Spain

Dürer was the first artist who introduced the selfportrait as a defining element of his art, using the most modern of its time technique. Today's selfportraits have become popular thanks to digital images. In this video I make a selfportrait emulating a selfportrait of the young Dürer where he appears as bridegroom with a thistle flower between his fingers, German symbol of fidelity. It happened following a statement sent by his father while he was studying outside Germany, which confirmed its commitment to a young rich. That hard faithfulness lasted only a little time as the first marital discord came quickly. This resembles the fidelity to which we submit today. Our daily struggle for stability at the expense of whatever, in a globalized world.

*(Пърформанс/кинематография/режисура – Авив Шейн,
Музика – Майк Варгас)*



Авив Шейн
Израел

Земя
00:09:35, 2016
Earth

*(Performance/cinematography/editing – Aviv Sheyn,
Music – Mike Vargas)*

Aviv Sheyn
Israel

Бернд Люцелер

Германия

Те се събират тук всеки ден. Идват отдалеч и без цел. Не се познават и няма да се опознаят. Носят своите приспособления, за да оптимизират преживяването. Контактуват със света посредством една малка рамка. Те вярват, че този момент ще остане незабравим.

Батагур Баска от Guido Möbius
00:07:18, 2016
Batagur Baska by Guido Möbius



Bernd Lützelер

Germany

They gather here every day. They come from far and without purpose. They don't know each other and they won't come to know each other. They carry their gadgets to optimize the experience. They engage with the world through a small frame. They believe that this moment will remain forgotten.

Както често се случва, тук също става въпрос по-скоро за алюзия отколкото за описание. Това се отнася и за лицата, които са представени. Плоски силуети на хора. Главите им, изобразени в профил. Лица без израз, формални жестове. На заден план, по малко от ежедневието: твърдата квадратна каменна архитектура изниква от оцветената в охра, кафеникаво и черно каша от цвят или кал. Демонстрация на функцията на централната перспектива. Идеализирана репрезентация на тропически рай. Странно, че в това няма абсурд.

Бернд Люцелер Германия



Пътуване с Максим Горки
00:10:00, 2014
Traveling with Maxim Gorkiy

As so often, also here it's rather about allusion than description. This also applies to the persons represented. Flat silhouettes of people. Their heads depicted in profile. Faces with no expression, formal gestures. In the background, a little bit of everyday life: The hard, square, stone architecture arises from ochre-colored, brownish, blackish mush of color or mud. A demonstration of the function of the central perspective. An idealized representation of a tropical paradise. Strangely, there's no absurdity in this.

Bernd Lützel Germany

Карла Велдман

Канада

Чичо Антлърс е историята на едно приятелство между младо момиче, Мъртъл, въображаемия ѝ спътник, Чичо Антлърс, и начините, по които тяхното приятелство расте и се променя с течение на времето.

Чичо Антлърс
(анимационен късометражен)
00:05:22, 2016
Uncle Antlers
(animated short)



Carla Veldman

Canada

Uncle Antlers is the story of a friendship between a young girl, Myrtle, her imaginary companion, Uncle Antlers, and the ways in which their friendship grows and changes over time.

Шизен е японската дума за природа и видеото отразява връзката ни с природата чрез трансформирането на Макимоно – традиционния японски хоризонтален свитък – по един съвременен начин. През цялата година сезонните мотиви се сменят – съответно пролет, лято, есен и зима напредват, както и унищожението на околната ни среда.

Един глобален въпрос и предизвикателство изникват пред човечеството: да съжителства в хармония или да контролира, управлява и експлоатира природата?

Заобикалящият ни „видео свитък“ представя една поема на известния японски поет Ямабе но Акахито като размисъл върху противоречивата взаимовръзка, борееща се между традицията и технологичния и културен прогрес.

Кристин Болевски
Германия



Шизен?Природен
00:07:16, 2015
Shizen?Natural

Shizen is the Japanese word for nature and the video reflects our relationship to nature by transposing the Makimono – the traditional Japanese horizontal hand scroll – into a contemporary manner. Throughout the year seasonal motifs are changed – accordingly spring, summer, autumn and winter progress as well as the destruction of our environment.

A global question and challenge arise for mankind: to coexist in harmony or to control, master and exploit nature?

The ambient ‘video scroll’ presents a poem of the famous Japanese poet Yama-be no Akahito as a reflection on the conflicting relationship struggling between tradition and technological and cultural progress.

Christin Bolewski
Germany

klaRa apaRicio
yoldi
Великобритания

Видео, базирано на картината на Каспар Давид Фридрих „Странник над море от мъгла“, една от иконите на романтичната живопис от XIX век, където един мъж стои на ръба на скалиста пропаст с гръб към зрителя. Екранът е рамка. Той поставя границите на това кое е вътре и кое е вън, какво е показано и какво е скрито. Картината е увеличила своите граници и разширила своята рамка на височина, ширина и дълбочина. Около живописта, пейзажът е реконструиран дигитално, за да покрие повърхността. Пукнатините на картината са възстановени и цветовият баланс е променен. *Отдалечаване* изразява духовността чрез съзерцание на природата и намалява силата на човека в по-големия мащаб на живота. В сравнение със съвременната иконопис, базирана на фрагментарни образи и противоречиви послания, *Отдалечаване* поглежда към най-внушителното от природата, и прави обикновения живот малък и незначителен в сравнение с величието на тази природа.

Отдалечаване
00:03:06, 2015
Zoom Out



klaRa apaRicio
yoldi
United Kingdom

Video based on Caspar David Friedrich's painting "The wanderer above the sea of fog", one of the icons of the XIX century Romanticism Painting, where a man stands upon a rocky precipice with his back to the viewer.

The screen is a frame. It establishes the limits of what is inside and what is outside, what is shown and what is hidden. In this video, the original painting has augmented its limits and expanded its frame in height, width and depth. Around the original painting, the landscape has been reconstructed digitally to cover the surface. The cracks of the original painting have been restored and the colour balance altered.

"Zoom out" expresses the spirituality through the contemplation of nature and diminishes the strength of man in the larger scale of life. Compared to contemporary iconography, based on fragmented images and contradictory messages, "Zoom out" looks to nature at its finest, and makes ordinary life small and insignificant compared to the grandeur of that nature.

Експериментална игра на пейзажи под формата на неспокойни мандали. Стереотипните деформации на морския пейзаж са използвани неуместно и отчуждаващо.

Кристина Павеси
Италия



Крайбрежие
00:02:45, 2016
Seaside

Experimental game of landscapes in the form of restless mandalas. Stereotyped deformations of a seaside landscape are handled improperly and alienating.

Cristina Pavesi
Italy

Дейвид
Антъни Сант
Австралия

Разрешени са противоречия и е постигнато разбирателство. Създаден е един визуален диалект. Направена е прокламация. Едно твърде познато място ми каза как трябва да бъде заснето. Аз го приближих, а то от своя страна се съгласи да участва.

В близост
00:10:02, 2016
In proximity



David
Anthony Sant
Australia

Contradictions have been resolved and a rapport has been reached. A visual dialect has been invented. A proclamation has been made. An overfamiliar locale has told me how it must be filmed. I have approached it, and it in turn has obliged.

С изобретяването на телескопа и по-нататъшното развитие на технологията ние имаме все по-подробна картина на света около нас. Научихме още и още за звездите, раждането на звезди и звездната смърт. Звездите осигуряват необходимата за живота светлина. Открихме, че почти всеки химичен елемент в тялото ни е образуван във вътрешността на звездите. Формирането на нашата Слънчева система също е причинено от звездите, живели по-рано. Формирането на нашата галактика е резултат от шоковата вълна при експлозията на свръхнова. Нашето съществуване е естествено следствие от съществуването на звездите, така че можем да предположим идеята, че в нашите далечни галактики живеят далечните ни роднини. Всеки кадър от анимацията е направен или възпроизведен с плосък скенер.



Денеш Ружа и
Фружина Спицер
Унгария

S.C.A.N. – В търсене на
алтернативна природа
00:06:00, 2015
S.C.A.N. – Searching Alternative
Nature

With the invention of the telescope and the further development of the technology we got more and more detailed picture of the world around us. We learned more and more about the stars, the birth of stars and the star death. Stars provide the essential light for life. We discovered that almost every chemical element in our body was formed inside the stars. The formation of our solar system is also caused by previously lived stars. Our galaxy formation is the result of a supernova shock wave. Our existence is a natural consequence of the existence of the stars, so we can suppose the idea that in our distant galaxies our distant relatives lives.

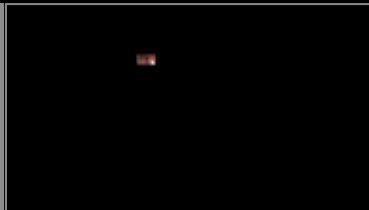
Each frame in the animation was made or reproduced with a flatbed scanner.

Dénes Ruzsa and
Fruzsina Spitzer
Hungary

Дуйгу
Назлъ Акова
Турция

Кошер поглежда към непланираната урбанизация, която е изведена на показ под прикритието на „градско обновяване“, Истанбул е подложен на това в продължение на много години. Тази непланирана урбанизация създава мега-градове, направени от бетон, чрез унищожаване на съществуващото историческо и културно наследство. Ситуацията е представена чрез визуализиране на метафората на Маркс за пчелата и машината. Тази метафора е пример за това как, поради голямата натовареност, работниците стават механични; как те не само са изложени на вредното въздействие на тази натовареност, но плащат за това дори с живота си. Те са принудени да работят с такава скорост и все пак тази скорост води до създаването едновременно на изобилие и небитие. В същото време, метафората представя невъзможността на работниците да притежават сградата, в чието изграждане участват. В този смисъл *Кошерът* се фокусира върху условията на работа, трудовия договор, човешките права и обновяването на градската среда.

ИЗЯВЛЕНИЕ / „Кошер“
00:04:10, 2014
STATEMENT / „Hive“



Duygu
Nazlı Akova
Turkey

Hive takes a look at the unplanned urbanization, which has been paraded under the guise of “urban renewal”, Istanbul has been undergoing for many years. This unplanned urbanization creates mega cities made out of concrete, by destroying the existing historical and cultural legacy. This situation is conveyed through the visualization of Marx’s bee and machine metaphor. This metaphor exemplifies how, due to the heavy work load, the workers become mechanical; how they are not only exposed to the adverse effects of this workload but even pay for it with their lives. They are forced to work at such a speed and yet this speed leads to the creation of both abundance, but also nothingness. At the same time, the metaphor represents the impossibility for the workers to own the very building they help produce. In this sense, *Hive*, focuses on the workers’ working conditions, contract labor, human rights and urban renewal.

Видеото *Изтривам* е базирано на това как паметта ни поддържа по един сложен начин взаимодействието между запомняне и забравяне. Двете противоположни, но все пак допълващи се действия, просто са еднакво важни в нашия живот.

С визуалния дисплей *Изтривам* използва стандартна анимационна техника, която се състои създаване на всеки нов образ чрез изтриване на някои елементи от предишния и добавянето на няколко нови елемента.

Същият принцип важи и за музиката. В една претълкана и много богата звукова среда, широките ленти са частично изтрити, което ни оставя с чувство на празнота или дори ... забвение.

Ейд & Беранже Франция



Изтривам
00:07:21, 2015
Erase

Erase is based on how our memory keeps interplaying in a complex way between remembering and forgetting. The two opposing, yet complementary movements are just equally essential in our life.

With the visual display, *Erase* uses a standard animation technique which consists of handling each new image by wiping some elements from the previous one and adding a few new elements.

The same principle applies to the music. Within a jammed and very rich sound environment, wide bands are partly erased which leave us with a feeling of emptiness or even ... oblivion.

Eid & Béranger France

Елза Монтенегро

Испания

„Те се молят, в спокойствие и в тишина, слушат Божия глас, слушат своя глас, този, който говори в интимността на душата. Те са отдадени на тази молитва с благочестива благодарност за големия дар, който им е даден, екстрактът от създаването, потомството, непрекъснатостта на битието. Те са 99 скулптури, тази женственост представлява изкуството на Божието творение. Душата им е жива, вътрешното ѝ желание е завършеното движение, това, което управлява вселената и живота. За това те се нуждаят от живата скулптура, този, който може да интерпретира чрез движение свещенния универсален танц, който завършва кръга и връща дара на божеството“. В това творение жените представляват подарък за божеството, повдигат въпрос. Какво ни дава Бог и какво му даваме ние? Семба (sembah) означава *молитва* на явански език, сътвореното от яванския скулптор Пурито разкрива различни изражения на молитвата в предишните различни явански религии и на текущата, мохамеданството, в течение на историята.

Сто скулптури на Семба
(видео танц)
00:09:27, 2015
Hundred sculptures of Sembah
(video dance)



Elsa Montenegro

Spain

“They pray, in the quietude and in the silence, listen to the God's voice, listen to their own voice, the one who speaks in the intimacy of the soul. They are delivered to this prayer with devout gratitude for the big gift that has been given them, the extract of the creation, the procreation, the continuity of the being. They are 99 sculptures, this femininity represents the art of the God's creation. Their soul is alive, its internal desire is the finished movement, the one that governs the universe and life. For it they need the living sculpture, the one who could interpret across the movement the sacred universal dance that completes the circle and returns the gift to the divinity.”

The women in this creation represent the gift to the divinity, raising a question of what god gives us and what we give to god? Sembah means prayer in the Javanese language, the creation of the Javanese Artist Purjito exposes the diverse expressions of the *prayer* in the previous different Javanese religions and of the current religion, the Muslim, along the history.

Ема Татчър
Великобритания



Нещата, които са естествени
00:04:38, 2016
Things Which Are Natural

Emma Thatcher
United Kingdom

Ерик Хоман
САЩ

Краткото видео представя колекция от кратки абстрактни скици на сюрреалистични обкръжения, визуални мисли, неясни спомени и експресионистични форми.

Untitled(s)
00:03:00, 2016
Untitled(s)



Eric Homan
USA

The video short presents a collection of short abstract vignettes of surreal environments, visual thoughts, ambiguous memories, and expressionistic forms.

Фокус върху светлина, сянка и дим в забързан кадър и анимация.



Ерика Станга
Великобритания

Светлина Едно
00:04:10, 2016
Lightness One

A focus on light, shadow and smoke in time lapse and animation.

Erica Stanga
United Kingdom

Еял Сегал
Израел

Заснех тази сцена на покрива на Unité d'habitation в Марсилия. Модернистичният принцип на жилищно строителство е разработен от Льо Корбюзие и художник-архитекта Надир Афонсо. Построена 1947–1952, сградата оказва огромно влияние и е цитирана като първоначално вдъхновение на брутализма в архитектурата и философията. Сградата взема цитата на Льо Корбюзие – че една къща е „машина за живеене“ – и го прилага към една цяла общност. Резултатът е бетонен съд, който „демонстрира потенциала на високо-обслужвани мега структури да предоставят идеални условия за живот.“ Видеото ми е „малка“ сцена или времева рамка, която заснех от тази сграда и жители ѝ. Превърнах това бавно и репаративно действие в малък сюрреалистичен цикъл. Звукът на вълните от Средиземноморието, придружава движението, докато виждаме високото ясно небе. Този цикъл локализира сцената и зрителите върху малка линия между реалността и мечтите, болката и абсурда – между Утопията към Екзистенциалната ситуация.

Мечти на Льо Корбюзие
00:02:26, 2015
Dreams of Le Corbusier



Eyal Segal
Israel

I shot this scene on the roof of the Unité d'habitation, in Marseille. Modernist residential housing design principle developed by Le Corbusier with the collaboration of painter-architect Nadir Afonso. It was built between 1947 and 1952. It proved enormously influential and is often cited as the initial inspiration of the Brutalist architectural style and philosophy. The building took Le Corbusier's most famous quote – that a house is “a machine for living in” – and applied it to an entire community. The result was a self-contained concrete vessel inspired and structured like an ocean liner demonstrating “the potential of highly-serviced mega structures to provide ideal living conditions.” My video is “small” scene or time frame that I captured from this building and its residents. I took this slow and reparative action into a small surreal loop. Sound of waves from the Mediterranean accompanied the movement, while we see the high clear sky. This loop located the scene and the viewers on the small line between reality and dreams, pain and absurd – between Utopianism and the Existential situation.

В Тургор, разделянето на минало и настояще се размива: местоположението на нередактираната документация на пърформънса, заснет от една-единствена позиция на камерата, е паркът пред старото градско укрепление на Цвингер в Мюнстер, което някога е служило както като нацистки затвор, така и като място на Гестапо за екзекуции. Драматургията на сцената, която напомня добре позната форма на изтезание, е предизвикана от страха от потапяне, видим по лицето на артиста, мимиката му, отразяваща неговата борба, и пеещият глас на бабата, докато в същото време на заден план виждаме част от структурата на Цвингер с колоездачи и минавачи през парка, изпълнен с птичи песни. Концепцията за тургорното налягане – биологична терминология, означаваща раздуване на растителната тъкан спрямо съдържанието на течности – тук загатва за състояние, изпълнено с живот, и е проява на характерното отсъствие, типично за представите за Холокоста, както и за запълване на пространството. (Лили Борос)

Еял Сегал
Изrael



Тургор
00:03:09, 2014
Тургор

In Turgor, the separateness of past and present is dissolved: the location of the unedited performance documentation, which was shot from a single camera position, is the park in front of the old city fortification of Zwinger in Münster, which once served as both a Nazi gaol and a Gestapo place of execution. The dramaturgy of the scene evoking a well-known form of torture, as well as Houdini's Chinese Water Torture Cell, is provided by the fear of submersion apparent in the artist's face, his mimicry reflecting his struggle, and the singing voice of the grandmother, while, in the meantime, we see part of the structure of Zwinger in the background with cyclers riding and passers-by walking across the park loud with birdsong. The concept of turgor pressure – taken from biological terminology where it signifies the distension of plant tissue due to adequate fluid content – here alludes to the condition of being full of life and is a manifestation of the quality of absence characteristic of Holocaust representations, as well as the filling of space. (Lili Boros)

Eyal Segal
Israel

Педро Фарате

(Filmografo)

Португалия

В крайна сметка, всички търсим нещо, от което ни е страх, и което е в дълбините на нашето същество, давайки ни възможност да се изправим срещу собствените си страхове.

Ноктюрно
00:05:00, 2014
Nocturno



Pedro Farate

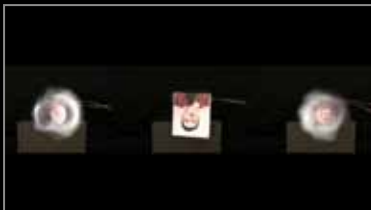
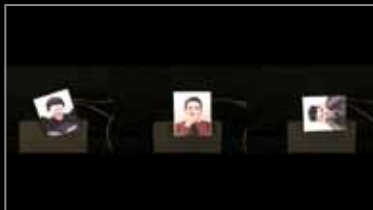
(Filmografo)

Portugal

After all, we all seek something that we fear and that is in the depths of our being, leaving up to us to face our own fears.

Експериментално видео като триптих, който разсъждава над раздвоението на идентичността / отчуждението. Видеоето показва една машина, която върти автопортрет, така че чрез задействане на механизма изображението се замъглява.

Фран Орало
Испания



Кинетичен автопортрет
00:03:00, 2015
Autorretrato cinetico

Experimental video as a triptych, which reflects on the dual identity / alienation. The video shows a machine that spins a self-portrait, so that by operating the mechanism the image is blurred.

Fran Orallo
Spain

Фран Орало
Испания

Видеото се състои от сърце, което тупти в музикалния ритъм, като метафора на това, което тялото ни чувства, когато слушаме звук. Звукът на видеото е колаж от различни песни.

Туптене
00:04:30, 2015
Beats



Fran Orallo
Spain

The video consists of a heart that beats at the music rhythm, as a metaphor of what our body feels when we listen a sound. The sound of the video it is a collage of different songs.

Сатира на съвременното създаване на изкуство. Базирам се на един от най-представителните художници на XX век, най-великия символ на испанското изкуство, Пикасо, използвайки живота и творбите му, събрани в една от неговите книги. Книгата се произвежда в устата ми, която е като една машина, машина за създаване на изкуство, култура.

Фран Орало
Испания



Машина за изкуство
00:04:00, 2015
The art machine

Satire on contemporary art production. It is based on one of the most representative artists of the twentieth century, the greatest exponent of Spanish art, Picasso, using his life and work collected in one of his books. The book is produced in my mouth, as if it were a machine, a machine to produce art, culture.

Fran Orallo
Spain

Хернан Талавера

Испания

Тук имам един малък филм; той е направен от няколко заснети пощенски картички. Това са обикновени, лични пощенски картички, които изпратих до Марта Друпа, когато тя се завърна в страната си, Латвия, през есента на 2014 г. През тези месеци на раздяла, ние не знаехме, дали ще можем да се срещнем отново и отсъствието ѝ изпълва всеки кадър от филма.

Четири картички до Марта
00:10:00, 2015
Four postcards to Marta



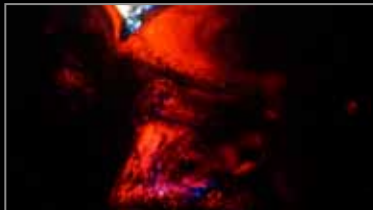
Hernán Talavera

Spain

I have here a small film; it's made from a few filmed postcards. These are simple, intimate postcards which I sent to Marta Drupa when she returned to her country, Latvia, in the autumn of 2014. During those months of separation, we didn't know if we could meet again and her absence imbues every frame of the film.

Първичен е едноканално видео, което се състои от 750 уникални микроскопични платна. Всеко платно е ръчно рисувано с многобройни акрилни бои и след това е снимано под микроскоп. Работата е специално проектирана, за да бъде възприемана в безкраен цикъл (луп). В съответствие със заглавието си, *Първичен*, започва първо с концепциите за „съществуването“ и „постоянството“ на Вселената като цяло и по-конкретно за материята и живота, преди временността. Последователното гледане улеснява зрителя да изпита усещане подобно на емоционално променено състояние на съзнанието, с помощта на бързо развиващи се и постоянно формиращи се зрителни и слухови стимули. *Първичен* използва дигитално променения звук на Вела Пулсар; силно магнетизирана неутронна звезда, която излъчва редовни импулси на радио вълни и други електромагнитни лъчения с честота от 89 милисекунди. Дизайнът на звука във видеото отговаря на радио вълните, излъчвани от този конкретен Пулсар.

Юсеин
Мерт Ерверди
Турция



Първичен
00:02:00, 2015
Primordial

“Primordial” is a single-channel video which consists of 750 unique microscopic canvases. Each canvas was hand-painted with multitudes of acrylic dyes and then photographed under the microscope. The work is specifically designed to be experienced in an endless loop. In accordance with its title, “Primordial” takes on the concepts of “existing” and “persisting” of the universe in general and all matter and life in particular prior to temporality. The sequential viewing facilitates the viewer to experience a sensation akin to an affectively altered state of consciousness by using rapidly evolving and perpetually forming visual and auditory stimuli. “Primordial” uses the digitally-altered sound of the Vela Pulsar; a highly-magnetized neutron star that emits regular pulses of radio waves and other electromagnetic radiation with a period of 89 milliseconds. The sound design in the video corresponds to the radio-waves emitted by this particular Pulsar.

Huseyin
Mert Erverdi
Turkey

Юсеин
Мерт Ерверди
Турция

Повторение е едноканален видео луп, който се състои от 300 индивидуални фрактални платна. Фракталите са безкрайно сложни модели, които са самоподобни в различните мащаби. Фракталите се сочат за пръстовия отпечатък на природата, тъй като те силно присъстват там. В съответствие със заглавието си, *Повторение* е резултат от една фрактална формула, повтаряща се с различни цветови параметри за всеко отделно платно. Той е създаден специално, за да бъде възприеман като безкраен цикъл (луп). Последователното гледане на бързо развиващи се и постоянно формиращи се визии, целящи да предизвикат усещания, подобни на абстрактно-експресионистичното изследване на жестове, линии, форми и цветове, което по такъв начин се надявам да предизвикат впечатление на спонтанност и силни емоционални реакции от страна на зрителя. *Повторение* е медитация върху естетиката на новите медийни изкуства на 21 век чрез историческия обектива на абстрактното изкуство на 20-ти век.

Повторение
00:01:00, 2016
Recurrence



Huseyin
Mert Erverdi
Turkey

“Recurrence” is a single-channel video loop, which consists of 300 individual fractal canvases. Fractals are infinitely complex patterns that are self-similar across different scales. Fractals are referred to as nature’s fingerprint as they are heavily present in nature. In accordance with its title, “Recurrence” is the result of a single fractal formula recurring with different color parameters for each individual canvas. It is specifically designed to be experienced in an endless loop; therefore, both the formula and the video itself can recur infinitely. The sequential viewing of rapidly evolving and perpetually forming visuals meant to evoke sensations akin to abstract expressionistic exploration of gestures, lines, shapes, and colors which in a way hoped to evoke an impression of spontaneity and strong emotional reactions from the viewer. “Recurrence” is a meditation on the aesthetics of the 21st century new media art through the historical lens of 20th century abstract art.

Машина на времето е видео и пърформанс, който изследва цикличния характер на войната и нейното развитие по места и хора. Това е резултат от 5-дневна арт резиденция в Гориция, едно от няколко направления на Фестивала за мултимедия и пърформанс *НеВидими градове*.

Събрал в едно архивни кадри от Първата световна война, пърформанс пред камерата, заснет в Гориция и около спорната граница, обграждаща района, филмът е проежиран върху голям платнен екран, към който е прикрепен изпълнителят. В *Машина на времето* паметниците на героични командири се унищожават от невидим войник, антропоморфна форма, която събира спомените за места на военни действия.

Както за видеото, така и за изпълнението работехме заедно с хореографа и танцьор Александра Бейбът (Лондон), арт-резидент заедно нас.

Инес фор Бонхорст
& Юри Пиронди
Италия



Машина на времето
00:10:00, 2015
Time Machine

"Time Machine" is a video and a performance, which explores the cyclical nature of war and its development on places and people. This was the result of a 5-day art residency in Gorizia, one of the several strands of the multimedia and performance festival InVisible Cities festival.

Drawing together archive footage from WWI, performance for the camera shot in Gorizia and around the controversial border that surrounds the area, the film was projected onto a large fabric screen, to which the performer was attached. In "Time Machine" the monuments to heroic commanders are annihilated by an invisible soldier, an anthropomorphic shape that reunites the memories of places of war.

Both for the video and the performance we have collaborated with the choreographer and dancer Alexandra Baybutt London, also in residence with us.

Inês von Bonhorst
& Yuri Pirondi
Italy

Джейн Глени Великобритания

Детска мания, че ако ме бяха кръстили с друго име, щях да бъда по-добър човек. Да променим себе си се превръща в мания. Дали сме хибридни същества? Странстващи ли сме? Включваме се и се изключваме. Дали създаваме хибрид или се кръстосваме? Дали обменяме себе си, нашия продукт, или и двете?

Но в крайна сметка основното в това да си по-добър човек е да си по-бавен, по-спокоен, абсорбиращ, фокусиран. Младото поколение има тази вродена способност – трябва да се научам как да се придържаме към нея.

Хибрид, трябваше
да ме наречеш Алисън
00:03:05, 2015
Crossbreed you should
have called me Alison



Jane Glennie United Kingdom

A childhood obsession that if I was called a different name I would be a better person. Changing ourselves becomes an obsession. Are we hybrid beings? Are we peripatetic? We switch on and we switch off. Are we creating a crossbreed or do we intercross? Are we interchanging ourselves, our output or both?

But ultimately the baseline of being a better person is to be slower, calmer, absorbed, focused. The young generation have this innate ability - we need to learn how to hold onto this.

Реших да използвам близката провинциална област, за да направя видео през пролетта; една река и малко гора, които познавам и съм минавал през тях много пъти. Използвах тези две места, за да направя работата толкова лична, колкото можех. Позирах за нова серия фигуративни изображения, които да допълнят местата и изображенията.

Джем Рейд Великобритания



Речно-горски
00:04:23, 2016
River-Woodland

I decided to use the rural area not far from me to make a video set in Spring; a river and some woodland that I know of and have walked through many times. I used these two locations to make the work as personal as I could, I posed for a new series figurative images to complement the locations and the images.

Jem Raid United Kingdom

Джем Рейд Великобритания

Често мислех, когато бях на различните ми работни места, че в работата има някако усещане за нереалност. Правейки това, което наистина не исках да правя, твърде уплашен и обременен с дългове, за да правя нещо друго. За да предам това, съм използвал промишлена зона във вътрешността на града, такава, която все още има някои традиционни отрасли, най-вече в старите помещения и най-вече, защото не могат да си позволят да отидат някъде другаде. Навлизайки в тези пространства, строителните предприемачи превръщат старите и по-големи фабрики в апартаменти. Фигурата във видеото допринася за нереалността с естеството на своето облекло и пол. Шумът е записан на място и разтегнат с коефициент от две. В последната минута неловко спокойствие се настанява над района, няма бягство от града на шума.

Градска нереалност
00:03:00, 2016
Urban unreality



Jem Raid
United Kingdom

I often thought when I was at my various jobs that there was a sense of unreality about working. Doing what I didn't really want to do being too frightened and burdened with debt to do anything else. To convey this I've used an inner city industrial area, one that still has some traditional industries mostly in old premises and mostly because they can't afford to go anywhere else. Encroaching on these areas are developers turning the old and larger factories into apartments. The figure in the video adds to the unreality by nature of dress and gender. The noise was recorded on site and stretched by a factor of two. In the last minute an uneasy peace settles over the area, there is no escape from the city of noise.

Промъкване означава, освен другото, да се скиташ наоколо без видима причина.

Промъквацият се изследва града с широко отворени очи, канейки го на танц. Наблюдаващ и завладяващ, следващ и водещ, градът резонира. Диалогът се заражда като специфично за мястото движение, специфична за града хореография.

Джени Биргер
Изrael



Промъкване
00:01:54, 2014
Lurking

Lurking means, among others, to wander around with no apparent reason. The lurker explores the city with eyes wide open, inviting it for a dance. Observing and capturing, following and leading, the city resonates. The dialogue emerges as site-specific movement, city-specific choreography.

Jenny Birger
Israel

Джени Биргер
Израел

Сизифов цирков артист е хванат в цикъл от малки жестове; нищо грандиозно, просто ежедневиите неща. Тренировката се превръща в представление; чакането се превръща в цирков акт. Заключен в това вечно пространство, остава въпросът: да се държи или да се пусне.

Въжето
00:05:09, 2016
The rope



Jenny Birger
Israel

The Sisyphian circus artist is caught in a loop of small gestures; nothing grandiose, just the everyday basics. Practicing becomes the performance; waiting turns into a circus act. Locked in this timeless space, the question remains: to hang on or to let go.

Безгрижно изследване на природата на любовта чрез обекти, теми, понятия, повторение и анализ.



Джошуа
Дж. Провост
САЩ

L'amour en cinq parties
(Любов в пет части)
00:08:00, 2015
L'amour en cinq parties
(Love in Five Parts)

A light-hearted examination of the nature of love through objects, themes, concepts, repetition, and analysis.

Joshua J. Provost
USA

Хуан Алонсо и Николас Рико Колумбия

Тази серия от „живи картини“ започва от поетично изследване на „гледки“, подобни на първите снимки, произведени от дагеротип, където магията на диалога между движещите се образи на камера обскура и звука ни пренася към вечни и мечтани сцени.

Този проект е направен с устройство, което създадох, хибрид между архаична камера обскура и цифрова поддръжка.

Дагеротипът идва в Колумбия през 1841 г., донесен от един френски дипломат. Ето защо отидох първо във Франция, за да заснема първите изображения на моето изобретение и да започна, като в дагерова експедиция, да откривам един нов свят с моя фотоапарат.

Живи картини
00:04:39, 2014
Tableaux Vivants



Juan Alonso and Nicolás Rico Colombia

This series of “living pictures” starts out from a poetical exploration of “views” similar to the first images produced by daguerreotypes where the magic of the dialogue between the moving images of the camera obscura and the sound, do carry us to timeless and oneiric scenes.

This project was made with a device I created, a hybrid between an archaic camera obscura and a digital support.

The daguerrotype arrived to Colombia in 1841, brought by a french diplomatic. In this case, I went first to France to shot the first images of my invention, and start, like the daguerrian expeditions, to find a new world with my camera.

перспектива: „свкупност от обстоятелства, обкръжаващи наблюдателя, които влияят на неговото възприемане и преценка“

Перспективи е съвместна работа между Дебора Борк и Калма, в която чрез няколко видео откъса те разследват възприемането чрез абстрактното понятие за перспективата и нейните варианти.

Перспективи # 1, се фокусира върху изследването на (това, което те наричат) „фиксирана ос“: тези, които са изведени и остават неподвижни. Възприемането е създадено чрез окото на зрителя. Тези оси се описват както чрез боядисване, така и чрез движенията на изпълнителя.

танцов спектакъл: Дебора Борк
музика: daax! t01. Албум: Surfing on m03b10s

Калма
Германия



Перспективи #1
00:01:39, 2014
Perspectives #1

perspective: “set of circumstances surrounding the observer that influence in their perception and judgment”

Perspectives is a collaborative work between Déborah Borque and Kalma in which, through several pieces of video, they investigate the perception around the abstract concept of perspective and its variants.

Perspectives # 1, focuses on the study of (what they call) “fixed axis”: those who are drawn and remain motionless. The perception is created by the eye of the viewer. These axes are drawing both through painting as the motions of the performer.

dance performance: Déborah Borque
music: daax! t01. Album Surfing on m03b10s

Kalma
Germany

Катя Якубов
САЩ

Едно неподвижно изображение е реанимирано. В илюзията за движение, моделът не само променя позицията си, но също така остава и зловещо неподвижен. Спрян между фотография и движещ се образ, този „портрет във времето“ поставя под въпрос сигурността на зрителя за това какъв вид време се развива, и оставя след себе си едно нефиксирано изображение.

Портрет във времето
00:05:00, 2015
Portrait in Time



Katya Yakubov
USA

A still image is reanimated. In the illusion of movement, the model not only changes position, but also remains eerily still. Suspended between a photograph and a moving image, this “portrait in time” questions the viewer’s certainty as to what kind of time is unfolding, and leaves behind an unfixed image.

Дигитално разстройство е визуална метафора за вътрешния процес на главния герой, уловен в едно ново пространство и време, които обитават дигиталния свят: объркването между индивидуалното и колективното, интериор и екстериор, мултиплициране на същността, фрагментацията на времето и пространството, прозрачност, всъдесъщност, преходност, дисперсия, ускорение, отсъствие, фрагментация, нереалност, метаморфоза... Въпреки че това са всички положителни последици от този нов дигитален свят.

Лаура и Сира
Кабрера
Испания



Trastorno digital
(Дигитално разстройство)
00:07:50, 2015
Trastorno digital
(Digital Disorder)

“Digital Disorder” is a visual metaphor for the internal process of the protagonist trapped in a new space and time that inhabit the digital world: confusion between the individual and the collective, interior and exterior, multiplication of self, fragmentation of time and space, transparency, ubiquity, transience, dispersion, acceleration, absence, fragmentation, unreality, metamorphosis ... Although they're all the positive consequences of this new digital world.

Laura & Sira
Cabrera
Spain

Леа Фурнион САЩ

Между туризма, вярванията и езичеството, *Говори с Бог* прокарва паралел между населението на ефимерния Блек Рок Сити (Невада, САЩ) и археологическия обект Теотиуакан в Мексико. Този видео-разговор изобразява хора, които се посвещават на честване на собствената си ексцентрична общност, докато автобуси, пълни с туристи, непрекъснато пристигат в Теотиуакан, създавайки платно между космогонията и пътуването.

Говори с Бог
00:10:00, 2015
Talk to God



Léa Furnion USA

Between tourism, beliefs and paganism, "Talk to God" draws a parallel between the population of the ephemeral Black Rock City (Nevada, US) and the archaeological site of Teotihuacan in Mexico. This video conversation depicts people who dedicate themselves to the celebration of their own eccentric community while buses full of tourists continuously arrive at Teotihuacan, creating a canvas between cosmogon and travels.

Уважаеми Г., градът е хубав, времето горе-долу. Веднага щом стане малко по-меко, крановете в пристанището ще запяят същата си стара песен. Би ти харесало.

Луис Фрийд
Германия



Пощенска картичка до Годзила
00:05:33, 2015
Postcard to Godzilla

Dear G., the city is nice, the weather so-so. As soon as it gets a little milder, the cranes in the harbour start singing their same old song. U would like it.

Louis Fried
Germany

Маргерита
Морело
Испания

УЗ
00:05:22, 2016
УЗ



Margherita
Morello
Spain

Имитация приема за отправна точка един обикновен въпрос „Ами ако птичата песен беше рисунка?“ Отговорът на този въпрос се превръща в създаването на един филм, където самотна птича песен се транскрибира в доста хипнотично „рисуване на сенки“. Измамно проста по своя подход, тази „рисунка“ играе изкусно с редица двусмислици докато писалката странно имитира чуруликането на птица. Сянката на ръката с нейното потрелващо, почти стагато движение изглежда подхваща едно по-скоро подобно на птица поведение, докато композира едни инстинктивни „звукови графити“, преплитайки и след това бавно разрушавайки едно деликатно „калиграфско гнездо от звуци“.

Марк Лангли
Великобритания



Имитация
00:01:31, 2016
Mimic

Mimic takes as its starting point a simple question... “what if a bird's song was a drawing?” The answer to this question became the making of a film where a solitary birdsong is transcribed into a rather hypnotic “shadow drawing”. Deceptively simple in approach, this “drawing” plays ingeniously with a range of ambiguities as the pen strangely mimics the chirping of a bird. The shadow of the hand with it's flinching, almost staccato movement seems to take on rather birdlike behaviour as it composes an instinctual “sonic graffiti”, weaving and then slowly deconstructing a delicate “calligraphic nest of sounds”.

Mark Langley
United Kingdom

Марк Толандър Дания

Една визуализация на срещата между човешкото възприятие и това, което се възприема. Човечеството е въвело структурен принцип в света. В ефирната природа на света, човешките същества са приложили идеята за абсолютното. По този начин човекът е въвел константата в света. Взаимовръзката между константата и природата е от съществено значение, а не да се мисли за тях като отделни. Веднага след като константата навлязла в света, природата започва да се определя от отношенията си с нея. Те образуват взаимозависими отношения. По този начин, наличието на константата влияе върху нашето възприятие на заобикалящия ни свят, докато природата е това, което създава условията на константата.

Възникване на константата
00:02:25, 2014
Emergence of the Constant



Mark Tholander Denmark

A visualization of the encounter between human perception and that which is perceived. Mankind has introduced a structural principle into the world. In the world's ephemeral nature, human beings implemented the idea of the absolute. Man has thus introduced a constant in the world. The interrelationship between the constant and nature is the essential, rather than to think of them as separate. As soon as the constant entered the world, nature became determined by its relationship to it. They form a mutually dependent relationship. Thus, the presence of the constant influence our perception of the surrounding world, while nature is what sets up the conditions of the constant.

Един мъж седи пред камера, разказвайки история за преживяване, което е имал. Въпреки че е в състояние да опише събитията в подробности, историята изглежда малко вероятна или неправдоподобна. Всъщност това е историята от реклама на LEVIS, която той преразказва от гледна точка на главния герой. Произведението *Свободата да се движиш* рисува абстрактно изображение на човек, който е приел твърде лично образите и историите от света на рекламата.

Марко
Шийфебайн
Германия



Свободата да се движиш
00:06:33, 2013
Freedom to move

A man is sitting in front of a camera telling a story about an experience he had. Even though he is able to describe the happenings in detail, the story seems to be unlikely or implausible. It is in fact the story from a LEVIS commercial, which he is retelling from the perspective of the main character. The work FREEDOM TO MOVE draws an abstract image of a human that has internalized the images and stories of the world of advertisement.

Marko
Schiefebein
Germany

Маркус Кайм
Австрия

Средиземно море описва опасното преминаване на хората, които бягат към Европа в 7 кратки експериментално-документални поредици.

Средиземно море
00:09:00, 2016
Mare mediterraneum



Markus Keim
Austria

"Mare mediterraneum" describes the dangerous crossing of people fleeing to Europe in 7 short experimental-documentary sequences.

Артефакт на Матю Хейс улавя сцени от всекидневния живот на Питърбъро в кадри на изключително бавни обороти, превръщайки града в образи от форма и движение. Част от нарастващ брой артисти, работещи в „глич“ изкуството, Хейс възприема подхода „направи си сам“, изработвайки забавените кадри изцяло чрез пост-производствени техники, а не чрез фотоапарата. *Артефакт* (термин за деформация на видео работа) показва кадри на бавни обороти, уловени без използването на професионален клас оборудване, където „артефактите“ или изкривяванията са в резултат на използване до максимум на наличния софтуер за редактиране. Работата на Хейс показва демократизацията на видеото като мит, усложнен от неравния достъп до нови технологии. *Артефакт* ни кани да се преориентираме в дезориентиращия свят, който Хейс създава, и да погледнем на заобикалящата ни среда през нови очи.

Матю Хейс
Канада



Артефакт
00:05:54, 2015
Artifact

Matthew Hayes' "Artifact" captures scenes from everyday Peterborough life in extreme slow motion, transforming the city into images of shape and motion. Part of a growing number of artists working in glitch art, Hayes takes a DIY approach, crafting slow motion entirely through post-production techniques, rather than in-camera. "Artifact" (a term for distortion in video work) features slow motion captured without the use of professional-grade equipment, where 'artifacts', or distortions result from pushing the available editing software to its limits. Hayes' work exposes the democratization of video as a myth, complicated by unequal access to emerging technologies. "Artifact" invites us to re-orient ourselves in the disorienting world Hayes creates, and consider our surroundings through new eyes.

Matthew Hayes
Canada

Майке Редекер Германия

Какво означава да живеем в свят, който е гъсто и безмилостно населен с изображения? Пътуваме с главната героиня през интимни вътрешни пространства, където тя се среща себе си като една безкрайна серия от избледнели личности. Тя се придържа неспокойно към усещането за собствената си реалност в светлината в сисъла на разпадането, което я преследва всеки един момент.

Тук е където искам да бъда,
също и във и сред изображенията
00:08:50, 2014
Here is where I long to be,
also within and among the images



Meike Redeker Germany

What does it mean to live in a world that is densely and relentlessly populated by images? We journey with the protagonist through intimate domestic spaces, where she encounters herself as a never-ending series of faded selves. She clings apprehensively to a sense of her own reality in light of the sense of dissolution that haunts her every moment.

Веднъж, след като човек е израснал своите детски обувки, той не може да ходи с тях отново. Ходейки като патица, търсейки трескаво помощ – ако е възможно, преди да се разтопи сладоледът!

Майке Редекер
Германия



Мостът
00:04:00, 2015
The Bridge

Once one has outgrown their childhood shoes, one cannot walk in them again. Walking like a duck, looking frantically for help – if possible, before the ice cream melts!

Meike Redeker
Germany

Ноа Митмън
САЩ

Опитомяване на дракони
(Медитация в огън)
00:04:12, 2014
Taming Dragons
(A meditation in fire)



Noah Mittman
USA

Олаф Остен
Австрия



Fernsehen III-9 (Телевизия III-9)
00:05:17, 2015
Fernsehen III-9

Olaf Osten
Austria

Олаф Остен
Австрия

Fernsehen III-9 (Телевизия III-10)
00:01:13 2015
Fernsehen III-10



Olaf Osten
Austria

Андрогинът е символ на човек, роден физически или психически между двата пола. През целия си живот, той се разкъсва между мъжкото и женското, Адам и Ева отвътре и отвън.

Олга Гусе
Германия



Ябълка за андрогина
00:07:00, 2015
An Apple for the Androgyne

Androgyne is a symbol of man born physically or mentally between the two sexes. Throughout his life, he is torn between male and female, Adam and Eve inside and outside.

Olga Guse
Germany

Пол Виерсбински Германия

Приказка за Кейт и нейното отмъщение или два безпилотни самолета, които носят скулптура и костюм. Витрина на една хореография за стадо прасета или текст на тавана. Приказка за унищожение и празнота или бъдещето.

Лети високо
или ще лети над теб
00:07:08 2016
Fly high
or I fly above you



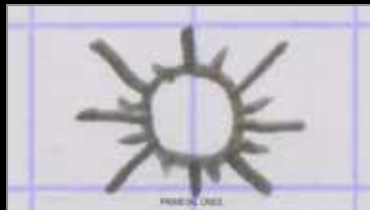
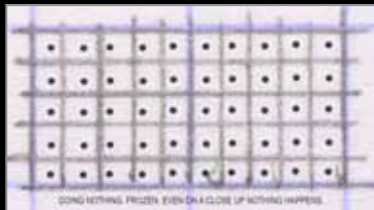
Paul Wiersbnski Germany

A tale of Kate and her revenge or two drones, who carry a sculpture and a costume. A showcase of a choreographie for a flog of pigs or text on the ceiling. Talk of destruction and emptiness or the future.

Повърхността, използвана за запомняне на фрагмент е работа за неща от миналото, от детството до сега. За повърхности, които се използват за съхраняване на паметта в човешко същество. За области, в които събитията са извикани от паметта, и образи от различни моменти на времето могат да бъдат създадени. За прощаване и разбъркване на спомени.

Текстът е придружен от прости рисунки, направени в две квадратчета от обикновена разграфена тетрадка, и звуци от касетофон на зареждането на играта на Атари „The Last Starfighter“ (Последния звезден боец) – игра за битки в космоса.

Павел Сташиевич
Полша



Повърхността, използвана за запомняне на фрагмента
00:04:52, 2016
The surface used to remember the fragment

The surface used to remember the fragment is a work about things from the past, since childhood until now. About surfaces which are used for storage of remembering in a human being. About areas in which events are recalled from memory, and images from different moments on timescale can be created. About forgiving and scrambling of memories.

The text is accompanied by simple drawings made on two squares of a simple ruled notebook, and sounds from a taperecorder of a loading Atari game „The Last starfighter” – game about fighting in space.

Paweł Stasiewicz
Poland

Розария Ферейра

Бразилия

Имам един приятел и той казва, че трябва рисуваме едно и също нещо отново и отново, докато то изглежда точно така, както искаш да изглежда.

Проектът на баща ми
00:05:40, 2016
My Father's Project



Rosaria Ferreira

Brazil

I have a friend and he says we have to draw the same thing over and over, till it looks exactly the way you want it to.

Във видеото, дигитално генерирани жени са видоизменени в гротеска. Фигурите са трансформирани извън конвенционалната човешката анатомия. Ставите се въртят отвъд своите граници, части от тялото са дублирани, а парчетата са преувеличени и изкривени. Странният образ на човешка рамка се съпоставя в кибернетичното пространство, люшкайки се между реалистична неправдоподобност и невероятна реалност. Изобразени представи за човешката форма са разглобени и реконструирани. Работата демонстрира диалози между човешката идентичност и нейната повърхностност, предизвикателно абсолютността на формирането на идентичността.

Санглим Хан
САЩ



Разстоянието между нас
00:03:56, 2016
Distance between us

In the video, digitally generated women are metamorphosed into a grotesque. The figures are transformed beyond the conventional human anatomy. Joints rotate over their ranges, body parts are duplicated, and pieces are exaggerated and distorted. The uncanny imagery of the hominid frame is juxtaposed within the cybernated realm, seesawing between realistic implausibility and improbable reality. Represented notions of the human form are dismantled and reconstructed. The work demonstrates dialogues between human identity and its superficiality, challenging the absoluteness of identity formation.

Sanglim Han
USA

Саша Татич

Босна и Херцеговина

Чрез просто насочване на светлинен лъч в определена сфера на тялото, в случая, зоната на окото, аз създавам дразнещ ефект. Твърде много светлина предизвиква рефлексна реакция на тялото, което се опитва да се защити, и го довежда до изтощение поради постоянната битка. Светлината, която по принцип се счита за един безвреден и необходим елемент на живота, по този начин достига пълната си мощ да докаже стойността на силата си срещу едно тяло.

Светлинна защита
00:03:05, 2014
Light defense



Saša Tatić

Bosnia and Herzegovina

By simply directing the beam of light in a certain sphere of body, in this case the eye area, I am creating irritating effect. Too much light causes reflex reaction of body that is trying to protect itself, and bring in exhausting condition due to constant fighting. The light that is generally regarded as one harmless and necessary element for life in this way reaches its full strength of proving what is the value of its strength against one body.

Дразнещият звук от коването на метал влияе на организма чрез своя интензитет и постоянство, което води до автоматична реакция на защита, която тялото изпълнява. Мигането, като видима реакция, свидетелства и потвърждава, че всекидневните преживявания и обикновените влияния, мултиплицирани и засилени, могат да предизвикат определени ефекти, въпреки че по принцип се възприемат като безобидни.

Саша Татић

Босна и Херцеговина



Стоманена защита
00:01:48, 2015
Steel defense

Irritating sound of hammering metal by its intensity and constancy influences the body, which results in an automatic reaction of defense that body performs. Blinking, as a sensible reaction testifies and confirms that everyday experience and common influences by multiplication and intensification can produce certain effects, although generally perceived through such innocuous.

Saša Tatić

Bosnia and Herzegovina

Шон Бърн Великобритания

Йезавелотводите е поема за политиката на водата. Тя е публикувана за първи път в третата пълнометражна колекция на Шон Бърн – *Това синина ли е или татуировка?* – издателство Шиърсмън Прес, 2013. Аудиото е записано на живо по време на проливна буря в Цеста, Чехия, през лятото на 2009. Смяхът е от Хилари Биндер, понастоящем в Инвизин. *Виолончело дъжд дванайсет* е деликатен контраст написан / записан в Художествената галерия на Мапин в Шефилд през 2003 от Шон заедно с Ан Пифард, която свири на виолончело. Рибите Кои са заснети в Зимните градини на Съндърланд.

Йезавелотводите /
виолончело дъжд дванайсет
00:09:38, 2016
Jezebelofthewaters /
cello rain twelve



Sean Burn United Kingdom

“Jezebelofthewaters” is a poem about the politics of water. It was first published in Sean Burn’s third full-length collection of poetry – “Is that a bruise or a tattoo?” – Shearsman Press, 2013. The audio was recorded live during a torrential thunder-storm at Cesta, Czech Republic, summer 2009. The laughter is from Hilary Binder, now at Invizin. “Cello rain twelve” is a gentle contrast written / recorded at Mappin Art Gallery, Sheffield in 2003 by Sean with Anne Piffard playing the cello. The koi were filmed in Sunderlands Winter Gardens.

Много от кюрдите, живеещи в Япония са "условно освободени" от имиграционни затвори. Връчени са им заповеди за депортиране, но са получили временно освобождаване поради определени условия, като влошено здраве или продължително пребиваване в ареста за имигранти. Условното освобождаване е статут, който им забранява да извършват каквито и да било дейности за печелене на пари, което не им оставя друг избор, освен да работят тайно. Това също така означава, че те не могат да получат социално осигуряване. И без него разходите за медицински грижи, включително и раждане, е изключително скъпо. И децата, родени в Япония в тези семейства получават същия статут като своите родители, което ги прави най-тежките жертви на правителствените политики за даване на убежище. Освен тези проблеми, хората с условно освобождаване трябва да живеят всеки ден в страх от задържане и депортиране.

Сеит Батал Кърт Холандия



Живея под условно
освобождаване
00:07:29, 2015
I am living under
Provisional Release

Many of the Kurds living in Japan are on "provisional release" from immigration jails. They have been served deportation orders but have been given temporary release based on certain conditions, such as deteriorating health or extended stays in immigration detention. Provisional release is a status that prohibits them from engaging in any money-earning activities, leaving them with no choice but to work in secret. This also means they cannot get social insurance. And without insurance, the cost of medical care, including giving birth, is extremely expensive. And kids born in Japan of those families on provisional release are given the same status as their parents, making them the worst victims of asylum policies of the government. As well as these problems, people on provisional release have to live every day in fear of detention and deportation.

Seyit Battal Kurt The Netherlands

Сеит Батал Кърт Холандия

Кюрди от Турция обикновено влизат в Япония за туризъм или на краткосрочни визити, тъй като предварително уредени визи не са необходими за временни посещения на турски граждани. След това те кандидатстват за статута на бежанци, позовавайки се на нарушения на човешките права в Турция. Кюрдските мъжете обикновено намират работа по строителни обекти или в ресторанти. Но някои кюрди живеят в бедност, без редовна работа като незаконно пребиваващи. Значителен брой кюрдски деца не ходят на училище, факт, пред който местните власти тепърва ще се изправят. Японската кюрдска културна асоциация в Кавагучи всяка неделя провежда часове, за да учи кюрдски деца на техния език и култура. Тя също така предлага информация за всекидневния живот в Япония. Наскоро възрастни японски доброволци започнаха да преподават японски на жените в Асоциацията. Тъй като повечето от жените от общността са домакини и да се грижат за децата, те не са имали много възможности да научат японски.

In front of the convenience store
00:07:16, 2015
Пред кварталния магазин



Seyit Battal Kurt The Netherlands

Kurds from Turkey usually enter Japan for tourism or on short stays visas, as pre-arranged visas are not required for temporary visits by Turkish citizens. They then apply for the refugee status, citing human rights abuses in Turkey. Kurdish men usually find work at construction sites or in restaurants. But some Kurds live in poverty without regular jobs as illegal residents. A considerable number of Kurdish children do not go to school, a fact that local governments have yet to confront. The Japan Kurdish Cultural Association in Kawaguchi holds a class every Sunday to teach Kurdish children their language and culture. It also offers information about daily life in Japan. Recently elderly Japanese volunteers started teaching Japanese to women at the Association. As most of the women from the community are housewives and take care of the children, they haven't had many opportunities to learn Japanese.

Историята на един ембрион, който открива външния свят чрез собствената си пъпна връв, която се опитва да му покаже добрата страна и лошата страна на света.



Сейед Мохсен
Поурмохсени
Шакиб
Иран

Оракул
00:05:07, 2016
Oracle

The Story of a fetus who discovers outer world via his own umbilical cord, it tries to show him good side and evil side of the world.

Seyed Mohsen
Pourmohseni Shakib
Iran

Шиама Сундар Чатърджи Индия

Целият процес на това творение е направен, следвайки концепцията за катарзис. Това е една история за човек, който е в състояние на небитие и безпомощност, метафорично съзерцава едно истинско пътешествие от тъжни и непреодолими спомени, които постоянно избухват в неговия турбулентен ум, причинени от загубата на неговата любима.

Създаването на филма е опит да се отделят тъжните чувства, засенчващи ума, от физическото тяло и ум, като го обективизират като напълно отделен изразителен субект в една абстрактна визуална форма в едно непознато пространство и поглеждат обратно към него с различно възприятие. Целият процес на това естетическо създаване ми помогна да освободя потисканата болката. За щастие, в момента тези ужасни емоции за мен са оформени като обикновен обект.

Ватула – вихрушката
00:06:02, 2015
Vatula – the whirl wind



Shyam Sundar Chatterjee India

The whole process of this creation has been made by following the concept of catharsis. It's a story about a person who is in a state of nothingness and helplessness, metaphorically contemplating a real life journey of plaintive and overwhelming memories which are constantly burgeoning in his turbulent mind caused by the loss of his loved one.

The creation of the movie was an attempt to detach the plaintive feelings overshadowing the mind from the physical body and mind by objectifying it as a completely distinct expressive entity in an abstract visual form in an unknown space and seeing back to it from a different perception. The whole process of this aesthetic creation helped me to release the suppressed pain. Fortunately, at present day those dreadful emotions shaped into a mere object to me.

Един анекдот за мъртъв гущер във френско лозе, случайно прегазен от трактора на лозаря, служи като претекст, за да се проучи семейна история, която от своя страна повдига въпроси относно връзката между изкуството и детерминистични системи от вярвания и между човека и природата, и т.н. Понятието трансформация се изследва както по отношение на съдържанието на филма, така и спрямо ефекта от самото заснемане. Заглавието се отнася до математическа концепция, свързана с теория на множествата.

Симон Уелч
Франция



Област и обхват
00:06:00, 2015
Domain and Range

An anecdote about a dead lizard in a French vineyard accidentally run over by the winemaker's tractor serves as a pretext to explore family history which in turn raises questions concerning the relationship between art and deterministic belief systems and between man and nature, etc. The notion of transformation is explored both in terms of the content of the film and the effect of filming itself. The title refers to a mathematical concept related to set theory.

Simon Welch
France

Славомир
Милевски
Полша

Еlegantната рокля
е абсолютно необходима
00:07:20, 2015
Smart dress
is absolutely essential



Slawomir
Milewski
Poland

Конфликт между мъж и извънземено за мистична корона се превръща в дуел между рационалност и инстинкт, между човешкото и животинското.



Стефан Катаниц
Сърбия

С вкус на царство
00:04:29, 2015
A Taste of Reign

A conflict between a man and an alien over a mystical crown becomes a duel between rationality and instinct, between the human and the animal.

Stefan Katanić
Serbia

Сливия Винклер и Щефан Кьоперл

Германия

Един подход към Международния наказателен съд на бивша Югославия (МНСБЮ). По време на обиколка с велосипед в Хага пеем песен, чийто текст се основава на нашите изследвания върху развитието и плюсовете / минусите на тази правна институция.

Мелодията и постановката са вдъхновени от филма „Кой пее там“ – черна комедия за пътуване с автобус до Белград, точно преди бомбардировката от германския Вермахт.

Към Хага
00:04:50, 2016
Towards The Hague



Sylvia Winkler & Stephan Köperl

Germany

An approach towards the International Criminal Court for the former Yugoslavia (ICTY). During a bicycle tour to The Hague we sing a song whose lyrics are based on our research about the development and the pros / cons of this legal institution.

Melody and setting are inspired by the movie “Ko to tamo peva”, a black comedy about a bus journey to Belgrade just before the bombardment by the German Wehrmacht.

Румънският скулптор Константин Бранкузи, веднъж е казал: „който вече не е дете, вече не е артист“. Планините Понпоко са бели въздушни съоръжения на детски площадки, които са инсталирани в някои паркове в Япония. Те са трамплини като снежни планини и децата играят на върха на планината. Това поетично произведение изразява срещата между белия цвят и децата в уникалния пейзаж, където има куполни криви. Въпреки че природата създава чувствени криви линии, докато хората създават негъвкави прави линии, извивките на планината Понпоко са създадени от хора и те ме привличат. Това е също и почит към документалния филм на Робърт Флеърти "Нанук от Севера", който изразява срещата между белият цвят на снежното поле и децата на инуитите в пейзажа, където има куполни криви на иглу.

Такаюки Йошида Япония



Планината Понпоко
00:10:00, 2016
Ponpoko Mountain

A Romanian sculptor, Constantin Brancusi, once said: "who is no longer a child is no longer an artist". The ponpoko mountains are air playground equipments of white color which are set at some parks in Japan. They are trampolines like snow mountains and children are playing on the top of mountains. This poetic work expresses the encounter between the color of white and children in the unique landscape where there are domed curves. Although nature creates sensual curved lines while humans create inflexible straight lines, the curve lines of ponpoko mountains are created by humans and they attract me. It is also an homage to the Robert Flaherty's documentary film "Nanook of the North", which expresses the encounter between the white color of snow field and children of Inuit in the landscape where there are domed curves of igloo.

Takayuki Yoshida Japan

Татяна Полиектова
и Филипо Ривети
Русия

Живеейки в съвременния свят, ние сме толкова заети с ежедневните си дейности и пристрастени към технологиите, че понякога забравяме, че истинската красота на този свят е точно пред очите ни.

Извън киното
00:02:40, 2014
Cinema Dehors



Tatiana Poliektova
& Filippo Rivetti
Russia

Living in the modern world we are too busy with our daily routines and addicted to technologies that sometimes we forget that the real beauty of this world is right in front of our eyes.

Животът на човек е придружен от едва доловими мелодии, идващи от непознати места. Тези мелодии са малко и всички те могат да се поберат от едната страна на конвенционална стерео плоча ...

Музиката на света придружава всички нас през целия ни живот, така че хората най-често не улавят тези мелодии, точно както човек, който живее в близост до океана, спира да чува шума на прибоя.

Но хорът на звездите не пее напразно и на моменти гласовете му достигат човешкото съзнание.

Владимир
Морозов
Русия



Много дълго свиреща плоча
00:10:00, 2015
Very Long Play Vinyl

A person's life is accompanied by subtle melodies coming from unknown places. These melodies are few, and all of them could fit on one side of a conventional stereo vinyl...

The music of the world accompanies all of us throughout life, so people most often do not perceive these melodies, just like a person who lives near the ocean stops hearing the noise of the surf.

But the choir of stars is singing not in vain, and at times its voices reach the human consciousness.

Vladimir
Morozov
Russia

ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ FAÇADE VIDEO FESTIVAL

8–10 септември / September 8–10, 2016

Пловдив/ Plovdiv

Под редакцията на Емил Миразчиев / Edited by Emil Mirazchiev

Превод: Росица Декова / Translation: Rositsa Dekova

Редактор: Росица Декова / Editor: Rositsa Dekova

Дизайн и предпечат: Емилия Косячки / Design and pre-print: Emilia Kosyachki



ФАСАДА ВИДЕО ФЕСТИВАЛ FAÇADE VIDEO FESTIVAL

8-10 септември / September 8-10, 2016

Пловдив: Старият град, район „Тракия“, район „Западен“
Plovdiv: The Old Town, Trakia District and Zapaden District

представен от / presented by:



Сдружение „Изкуство днес“ / Art Today Association
www.arttoday.org